

Deaf Studies workshop

Tlmočnické služby a technológie

Technológia prístupnosti pre nepočujúcich



Spolufinancovaný
Európskou úniou

Prečo sme tu?

Porozumieť typom služieb

Dozvedieť sa o rôznych poskytovateľoch tlmočnických služieb a technológiách

Poznať svoje práva

Objaviť svoju kontrolu nad situáciami s tlmočníkmi

Zvládnuť európske zdroje

Efektívne sa orientovať v tlmočnických službách v celej Európe



Čo sú tlmočnicke služby?

Odborná podpora

Kvalifikovaní tlmočníci pomáhajú pri komunikácii medzi nepočujúcimi a počujúcimi

Rôzni poskytovatelia

Firmy, organizácie a štátne služby ponúkajú tlmočnícku podporu

Technologické riešenia

Aplikácie, videoplatformy a digitálne nástroje pomáhajú pri komunikácii



Typy poskytovateľov služieb

Súkromné firmy

Nezávislé podniky so zoznamom tlmočníkov

Organizácie poskytujúce starostlivosť

Sociálne služby poskytujúce komunikačnú podporu

Štátne služby

Štátom financované tlmočnicke programy

Komunikačná podpora

Špecializovaná pomoc nad rámec tradičného tlmočenia



Podelte sa o svoju skúsenosť

Osobné príbehy

1. Aké tlmočnicke služby ste využívali?

Bežné výzvy

2. Aké bariéry ste zažili?

Rozdiely v kvalite

3. Ako sa líšia služby podľa vašej skúsenosti?

Úloha združení Nepočujících

Obhajoba kvality

Organizácie Nepočujících presadzujú vyššie štandardy tlmočenia

Tréningový vstup

Poskytovanie vzdelávania v kultúrnej kompetencii pre tlmočníkov

Spätná väzba k službám

Prepojenie potrieb komunity s poskytovateľmi služieb

Spolupráca s vládou

Spolupráca s úradmi na zlepšení služieb



Európske technologické riešenia

Tlmočenie prostredníctvom videa (VRI)

Komunikácia v reálnom čase cez digitálne platformy

Výhody VRI

Okamžitý prístup, žiadne geografické bariéry

Debata o AI a avataroch

Technologické príležitosti a obavy komunity

Štandardy kvality

Európske usmernenia pre prístupnú technológiu



Spolufinancovaný
Európskou úniou

Debata o technológii AI

Príležitosti

Nákladovo efektívne, dostupné 24/7, konzistentné poskytovanie služieb

Obavy

Otázky kvality, kultúrna autentickosť, dosah na pracovné miesta

Pohľady komunity

Rakúske a talianske komunity Nepočujúcich vyjadrujú opatrnosť

Potrebná rovnováha

Technológia dopĺňa, nenahrádza ľudských tlmočníkov



Demo platformy VRI

Praktické cvičenie

Vyskúšajte platformy na videovzdialené tlmočenie

Kontrola kvality

Otestujte pripojenie, jasnosť videa, pohotovosť tlmočníka

Používateľská skúsenosť

Ohodnoťte jednoduchosť používania a efektivitu komunikácie

Najlepšie postupy

Naučte sa tipy na úspešné sedenia VRI



Vy máte kontrolu!

Vyberte si tlmočníka

Požiadajte o konkrétnych tlmočníkov alebo štýly tlmočenia

Nastavte preferencie

Komunikujte svoje potreby a žiadosti o úpravu podmienok

Poskytnite spätnú väzbu

Podeľte sa s poskytovateľmi o skúsenosti s kvalitou služieb

Sebaobhajoba

Poznajte svoje práva a využívajte ich sebavedome



Tlmočník ako spojenec

Odborní partneri

Tlmočníci podporujú vaše komunikačné ciele

Kultúrni mediátori

Pomáhajú orientovať sa v interakciách so svetom počujúcich

Hranice sú dôležité

Udržiavajte profesionálne vzťahy a zároveň buďte spojencami

Vzájomný rešpekt

Spolupracujte na úspešnej komunikácii



Diskusia o scenároch

Lekárske návštevy

Akú tlmočnicku podporu potrebujete v zdravotníctve?

Vzdelávacie prostredie

Ako môžu tlmočníci pomôcť v učebnom prostredí?

Pracovné situácie

Aké úpravy pomáhajú v profesionálnom prostredí?

Verejné služby

Ako sa dostanete k štátnym službám?

Spoločné riešenie problémov

Zdieľajte riešenia

Diskutujte o stratégiách, ktoré fungujú v rôznych situáciách

Učte sa od ostatných

Počujte o úspešných skúsenostiach s obhajobou záujmov

Rozvíjajte zručnosti

Nacvičte si žiadanie o primerané úpravy podmienok

Vytvárajte siete

Spojte sa s ostatnými pre priebežnú podporu

Kľúčové poznatky

Poznajte svoje možnosti

Rôzni poskytovatelia ponúkajú rôzne modely služieb

Technológia pomáha

Kvalita a výber zostávajú dôležité

Máte moc

Kontrolujte svoje tlmočnicke skúsenosti a obhajujte sa

Tlmočníci sú spojenci

Spolupracujte v rámci profesionálnych hraníc



Pamätajte si tieto dôležité body

Kvalita je dôležitá

Vyberajte si služby, ktoré spĺňajú európske štandardy prístupnosti

Zostaňte informovaní

Neustále sa vzdelávajte o nových technológiách a službách

Obhajujte spoločne

Spolupracujte so združeniami Nepočujúcich pre lepšie služby

Zdieľajte znalosti

Pomáhajte ostatným orientovať sa v tlmočnických službách



Spolufinancovaný
Európskou úniou

Ďakujeme!

Získané znalosti

Rozumiete európskej tlmočníckej službe

Rozvinuté zručnosti

Dokážete vyhodnocovať a vyberať vhodné služby

Vybudované siete

Spojení s ostatnými pre priebežnú podporu a obhajobu záujmov

Kontakt



<https://deafstudies.eu/>



Deaf Culture, Heritage and Diversity



@deafstudies.eu

TURKOOIS



Innosign

Witaf
Seit 1865 im Dienste der Gehörlosen



ISTITUTO DEI SORDI
DI TORINO